

**DEWALT®**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**D25012**  
**D25013**

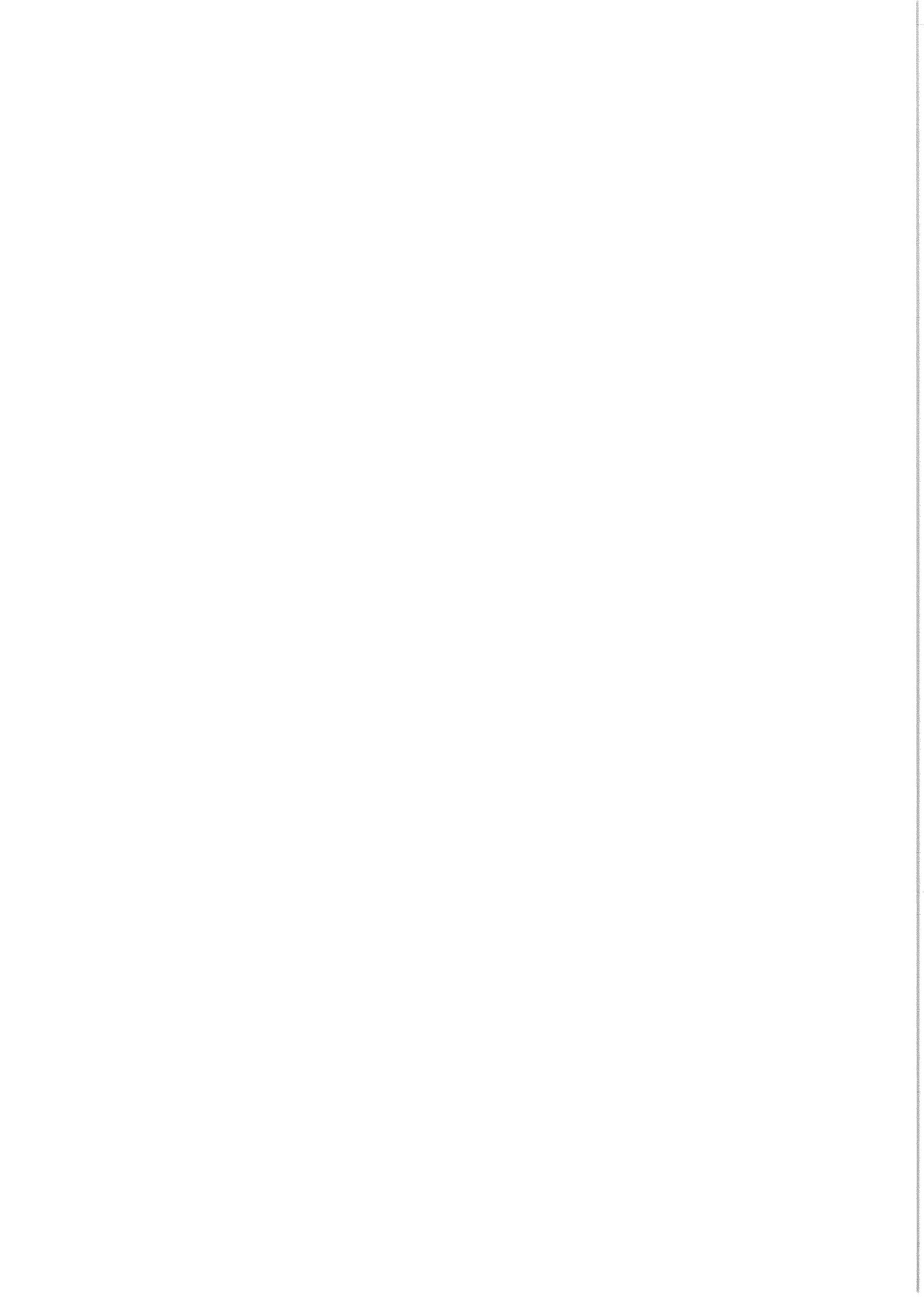
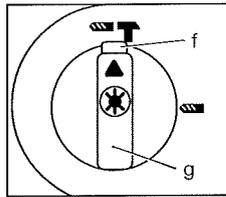
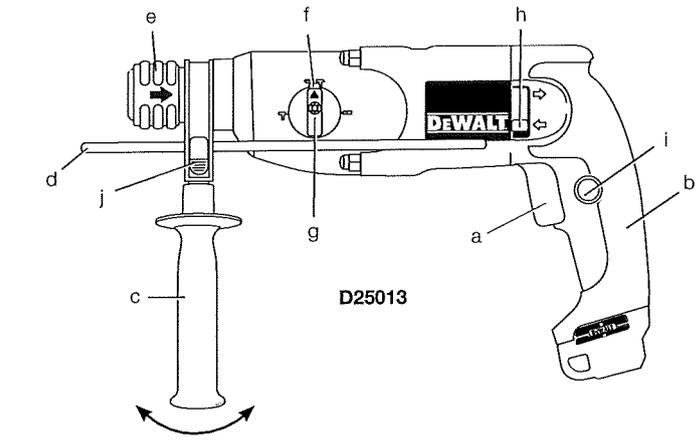


Figure 1



D25012

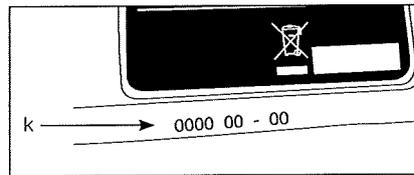


Figure 2

D25013

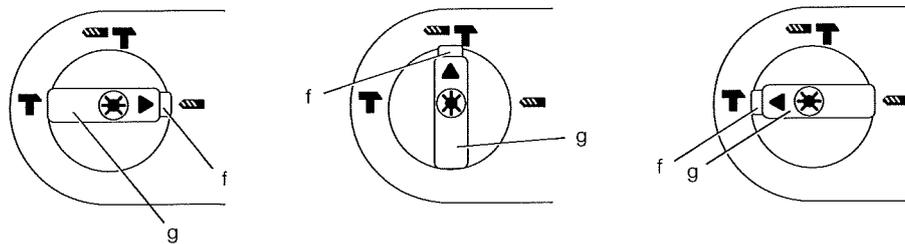


Figure 3

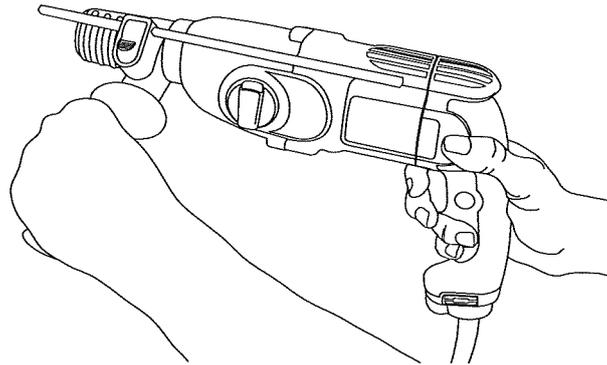
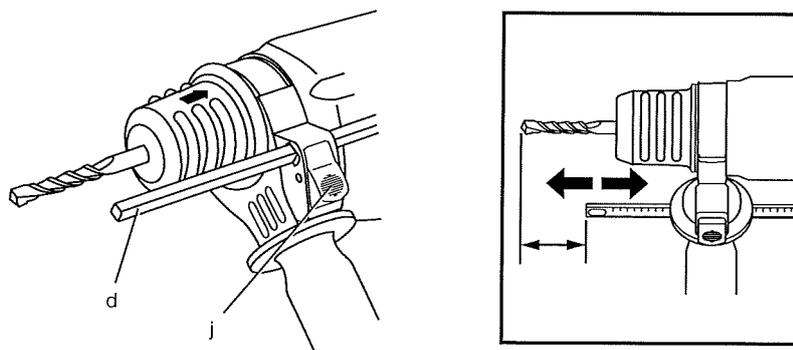


Figure 4



# MARTEAUX ROTATIFS INDUSTRIELS SDS PLUS®

## D25012, D25013

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		D25012	D25013
Tension	V	230	230
Type		1/10	1/10
Puissance absorbée	W	650	650
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	0-1550	0-1550
Vitesse en charge	min <sup>-1</sup>	0-1130	0-1240
Battelements par minute	BPM	0-4150	0-4550
Énergie d'impact (EPTA 05/2009)			
Martelage-perforage	J	1,8	1,8
Ciselage	J	1,8	1,8
Plage de perçage maximum dans l'acier/bois/béton	mm	13/30/22	13/30/22
Positions de burin		–	41
Capacité de trépanage dans la brique tendre	mm	50	50
Porte-outil		SDS Plus®	SDS Plus®
Diamètre de bague	mm	43	43
Poids	kg	2,3	2,3
L <sub>PA</sub> (pression acoustique)	dB(A)	86	89
K <sub>PA</sub> (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3,0	3,0
L <sub>WA</sub> (puissance acoustique)	dB(A)	97	100
K <sub>WA</sub> (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3,1	3,3

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées selon la norme EN 60745 :

		D25012	D25013
Perçage du métal			
Valeur d'émission de vibration a <sub>h,D</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,0	3,0
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5
Perçage du béton			
Valeur d'émission de vibration a <sub>h,HD</sub> =	m/s <sup>2</sup>	11	11
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	1,7	1,7

### Ciselage

Valeur d'émission de vibration a <sub>h,Cheq</sub> =	m/s <sup>2</sup>	–	9,5
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	–	1,7

### Vissage sans impact

Valeur d'émission de vibration a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5
Incertitude K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Le niveau de l'émission vibratoire indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé dans EN 60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT :** le niveau d'émission vibratoire déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou mal entretenu, l'émission vibratoire peut varier. Ces éléments peuvent considérablement augmenter le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension et lorsqu'il tourne, mais n'effectue aucune tâche. Ces éléments peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que : prise en main de l'outil et des accessoires, maintien des mains au chaud, organisation des tâches de travail.

### Fusibles :

Europe	Outils de 230 V	10 ampères, secteur
--------	-----------------	---------------------

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



**AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**



**ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures minimales** ou modérées.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## CE-Certificat de conformité

DIRECTIVES MACHINES



D25012, D25013

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Caractéristiques techniques** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/CE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Vice Président de l'Ingénierie et du développement produit  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
27.07.2009



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

## Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



**AVERTISSEMENT !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes. Le non-respect de ces avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES CONSIGNES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements se rapporte aux outils branchés sur secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

#### 1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Une aire de travail encombrée ou mal éclairée augmente les risques d'accident.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- Tenez à distance enfants et spectateurs pendant que vous opérez un outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre avec la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des outils électriques reliés à la terre (masse). Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent les risques d'électrocution.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

## FRANÇAIS

- d) *Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement. Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou entortillé.*
- e) *Utilisez une rallonge conçue pour l'utilisation à l'extérieur si vous utilisez l'outil électrique dehors. Le risque d'électrocution diminue si vous utilisez un cordon conçu pour l'utilisation à l'extérieur.*
- f) *Si vous ne pouvez pas faire autrement qu'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez un circuit protégé par dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.*
- 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE**
- a) *Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner de graves blessures corporelles.*
- b) *Utilisez un équipement de sécurité individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité. Un équipement de sécurité comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou un serre-tête antibruit, utilisé selon la tâche à effectuer, permettront de diminuer le risque de blessures corporelles.*
- c) *Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de relier l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc-piles, ou de ramasser ou transporter l'outil. Transporter les outils électriques le doigt placé sur l'interrupteur ainsi que brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position Marche augmentent les risques d'accident.*
- d) *Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil sous tension. Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*
- e) *Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez constamment votre équilibre. Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de l'outil électrique en cas de situations imprévues.*
- f) *Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.*
- g) *Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez qu'ils sont bien raccordés et bien utilisés. L'utilisation de dispositifs de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES**
- a) *Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui correspond à votre utilisation. Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.*
- b) *N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur. Un outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.*
- c) *Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) *Après utilisation, rangez l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions. Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.*
- e) *Procédez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

- f) **Maintenez vos outils affûtés et propres.** Un outil bien entretenu et aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- 5) **RÉPARATION**
- a) **Confiez la réparation de votre outil électrique à un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'outil électrique sera ainsi préservée.
- **Maintenir systématiquement l'outil fermement. Ne pas tenter d'utiliser cet outil sans le maintenir à deux mains.** Il est recommandé d'utiliser systématiquement la poignée latérale. Le fait d'utiliser cet outil à une main pourra vous en faire perdre le contrôle. Traverser ou rencontrer des matériaux durs comme les armatures peut aussi s'avérer dangereux. Arrimer soigneusement la poignée latérale avant toute utilisation.
  - **Ne pas utiliser cet outil pendant des périodes prolongées.** Les vibrations causées par l'action du marteau peuvent être dangereuses pour les mains ou les bras. Porter des gants pour amortir les vibrations, et pour limiter les risques, faire des pauses fréquentes.
  - **Ne pas remettre à neuf les forets soi-même.** La remise à neuf de tout burin doit être effectuée par un spécialiste agréé. Tout burin remis à neuf incorrectement pose des risques de dommages corporels.
  - **Porter des gants lors de l'utilisation de l'outil ou le changement de burin.** Les parties métalliques accessibles de l'outil et des burins pourraient s'avérer brûlantes pendant l'utilisation. De petits débris de matériau pourraient blesser les mains nues.
  - **Attendre systématiquement l'arrêt complet de la mèche/burin avant de déposer l'outil où que ce soit.** Des burins/mèches en rotation posent des risques de dommages corporels.
  - **Ne pas asséner des coups de marteau sur des burins coincés pour les déloger.** Des fragments de métal ou de matériau pourraient être éjectés et causer des dommages corporels.
  - **Les burins légèrement usés peuvent être réaffûtés.**
  - **Maintenir le cordon d'alimentation à l'écart d'une mèche en rotation. Ne pas enrouler le cordon autour d'une partie quelconque de votre corps.** Un cordon électrique enroulé autour d'un burin en rotation pose des risques de dommages corporels et de la perte de contrôle de l'outil.

### Règles de sécurité particulières additionnelles propres aux marteaux rotatifs

- **Porter un dispositif de protection auditif.** Le bruit en résultant pourrait occasionner une perte de l'acuité auditive.
- **Utiliser la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** Une perte de contrôle de l'outil pourrait occasionner des dommages corporels.
- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.
- **Utiliser des serre-joints, ou tout autre moyen, pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.
- **Porter des lunettes de protection ou tout autre dispositif de protection oculaire.** Le martelage produit des particules volantes. Ces particules peuvent causer des dommages oculaires permanents. Porter un masque anti-poussières ou un appareil de protection des voies respiratoires pour toute application productrice de poussières. Une protection auditive peut s'avérer nécessaire pour la plupart des applications.

### Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des marteaux rotatifs :

- Dommages corporels par contact avec les pièces rotatives ou des parties brûlantes de l'outil.

## FRANÇAIS

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Ce sont :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de se pincer les doigts lors du changement d'accessoires.
- Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du travail sur béton et/ou maçonnerie.

### Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'appareil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter des lunettes de protection.

### EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication (k), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2013 XX XX  
Année de fabrication

### Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Marteau rotatif industriel
- 1 Poignée latérale
- 1 Tige de réglage de profondeur
- 1 Coffret (modèles K seulement)
- 1 Adaptateur à mandrin SDS Plus® (modèle C seulement)
- 1 Mandrin (modèles C seulement)
- 1 Notice d'instructions
- 1 Dessin éclaté
  - Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
  - Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

### Description (fig. 1)



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- Gâchette à vitesse variable
- Poignée principale
- Poignée latérale
- Tige de profondeur
- Mandrin SDS Plus®
- Bouton sélecteur de mode
- Sélecteur de mode
- Levier d'inversion
- Bouton de verrouillage en position de marche
- Bouton de dégagement de la tige de profondeur

### UTILISATION PRÉVUE

Ces marteaux rotatifs industriels ont été conçus pour le perçage, le martelage, le vissage et le ciselage léger professionnels.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces marteaux rotatifs sont des outils de professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifiez systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Cet outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 60745, aussi un branchement à la terre n'est pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement fabriqué à cet effet et disponible auprès des services DEWALT.

- (CH)** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.
- Type 11 pour la classe II (Isolation double) -outils
- Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils
- (CH)** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

### MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations.** S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

### Poignée latérale (fig. 1)



**AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser SYSTÉMATIQUEMENT l'outil avec sa poignée latérale correctement installée et fermement arrimée.** Tout manquement à cette directive pourrait faire que la poignée latérale glisse pendant l'utilisation de l'outil et entraîner la perte du contrôle de celui-ci. Maintenir l'outil fermement à deux mains pour un contrôle maximum.

Ce marteau rotatif est équipé d'usine d'une poignée latérale. La poignée latérale (c) peut être installée pour pouvoir servir à un droitier ou à un gaucher.

#### INSTALLATION DE LA POIGNÉE LATÉRALE

1. Desserrez la poignée latérale (c) en la faisant tourner vers la gauche.

2. Faites tourner la poignée latérale sur la position désirée.
3. Resserrez la poignée latérale en la faisant tourner vers la droite.

#### POUR CHANGER DE CÔTÉ

*Pour les droitiers :* insérez le dispositif de fixation de la poignée latérale sur le mandrin, avec la poignée à gauche.

*Pour les gauchers :* insérez le dispositif de fixation de la poignée latérale sur le mandrin, avec la poignée à droite.

### LEVIER D'INVERSION (fig. 1)

Le levier d'inversion (h) est utilisé pour inverser la direction du marteau rotatif pour retirer des attaches ou des forets coincés en mode perçage seulement.



**ATTENTION :** Se protéger de tout retour de couple au moment d'inverser un foret coincé.

Pour inverser le marteau rotatif, arrêtez-le puis alignez le levier d'inversion (h) sur la flèche jaune pointée vers l'arrière (alors que l'on tient l'outil en position de perçage).

Pour mettre le levier en marche avant, arrêtez le marteau rotatif puis alignez le levier d'inversion (h) sur la flèche jaune pointée vers l'avant (alors que l'on tient l'outil en position de perçage).

### Sélecteur de mode (fig. 1, 2)

**AVIS :** Pour prévenir tout dommage matériel, attendre l'arrêt complet de l'outil avant d'activer le bouton sélecteur de mode.

1. Pour sélectionner le mode d'utilisation, appuyez sur le bouton sélecteur de mode (f) puis tournez le sélecteur de mode (g) pour ajuster la flèche jaune sur le symbole désiré.
2. Libérez le bouton sélecteur de mode et vérifiez que le sélecteur de mode est bien verrouillé en place.

**REMARQUE ;** La flèche jaune sur le sélecteur de mode **DOIT** constamment être alignée sur l'un des symboles. Il n'existe aucune position d'utilisation entre les symboles.



#### MODE PERÇAGE ROTATIF

Utilisez le mode perçage rotatif pour le bois, le métal, et les plastiques.



#### MODE MARTEAU-PERFORATEUR

Utilisez ce mode pour percer la maçonnerie.

**MODE MARTELAGE SEULEMENT (D25013 SEULEMENT)**

Pour le ciselage léger.

**Insertion et retrait d'accessoires SDS Plus® (fig. 1)**

**AVERTISSEMENT :** Utiliser systématiquement de gants pour changer d'accessoires. Les parties métalliques exposées sur l'outil et l'accessoire peuvent devenir extrêmement brûlantes pendant l'utilisation.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas essayer de resserrer ou desserrer les mèches (ou tout autre accessoire) en agrippant la partie avant du mandrin tout en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et poser des risques de dommages corporels.

Cet outil utilise des accessoires SDS Plus®. Il est recommandé d'utiliser exclusivement des accessoires de professionnels.

Pour insérer une mèche, insérez la tige de mèche sur environ 19 mm (3/4") dans le mandrin. Poussez et faites tourner la mèche jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. La mèche sera maintenue fermement.

Pour libérer la mèche, tirez le manchon (e) du mandrin vers l'arrière puis retirez la mèche.

**Mandrin SDS Plus® (fig. 1)**

**AVERTISSEMENT :** Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.



**AVERTISSEMENT :** Risques de brûlures. Utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** des gants pour changer la mèche. Les parties métalliques accessibles de l'outil et des burins pourraient s'avérer brûlantes lors de l'utilisation. De petits débris de matériau pourraient aussi blesser les mains nues.



**AVERTISSEMENT :** Ne pas essayer de resserrer ou desserrer les mèches (ou tout autre accessoire) en agrippant la partie avant du mandrin tout en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et poser des risques de dommages corporels.

Pour insérer une mèche, insérez la tige de mèche sur environ 19 mm (3/4") dans le mandrin. Poussez et faites tourner la mèche jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. La mèche sera maintenue fermement.

Pour libérer la mèche, tirez le manchon (e) du mandrin vers l'arrière puis retirez la mèche.

**Installation de l'adaptateur de mandrin et du mandrin (vendus séparément)**

1. Vissez le mandrin sur l'embout taraudé de l'adaptateur de mandrin.
2. Insérez le dispositif mandrin/adaptateur sur l'outil comme si c'était un accessoire standard SDS Plus®.
3. Pour retirer le mandrin, suivez la même procédure que pour retirer un accessoire standard SDS Plus®.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser de mandrins standards en mode martelage-perforage.

Veillez consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

**Tige de profondeur (fig. 4)****POUR RÉGLER LA TIGE DE PROFONDEUR :**

1. Maintenez appuyé le bouton de dégagement (j) de la tige de profondeur sur la poignée latérale.
2. Déplacez la tige de profondeur (d) de façon à ce que la distance entre le bout de la tige et l'embout de mèche soit égale à la profondeur de perçage désirée.
3. Relâchez le bouton pour verrouiller la tige en position. Lorsque la tige de profondeur est utilisée pour le perçage, arrêtez l'outil lorsque le bout de la tige entre en contact avec la surface du matériau.

**FONCTIONNEMENT****Consignes d'utilisation**

**AVERTISSEMENT :** Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

### Gâchette (fig. 1)

Pour mettre le marteau rotatif en marche, appuyez sur la gâchette (a). Pour arrêter le marteau rotatif, relâchez la gâchette.

**REMARQUE** ; Utiliser une vitesse réduite pour commencer un trou sans pointe, pour percer le métal, les plastiques ou la céramique, ou enfoncer des vis. Les vitesses élevées sont recommandées pour percer la maçonnerie avec un maximum d'efficacité.

#### VITESSE VARIABLE

La gâchette à vitesse variable (a) permet de contrôler la vitesse. Plus on appuie sur la gâchette, plus la vitesse de la perceuse est grande.

#### BOUTON DE VERROUILLAGE EN POSITION DE MARCHÉ



**AVERTISSEMENT** : S'assurer de bien relâcher le mécanisme de verrouillage avant de débrancher la fiche du secteur. Dans le cas contraire, le marteau-perforateur démarrera immédiatement lorsqu'il sera rebranché, et cela posera des risques de dommages corporels ou matériels.

Le bouton de verrouillage en position de marche (i) est utilisé seulement lorsque le marteau rotatif est fixe, monté sur un socle pour perceuse à colonne ou pour des applications de burinage.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le mécanisme de libération du bouton de verrouillage en position de marche fonctionne correctement.

Pour un travail continu, maintenez la gâchette (a) appuyée ; appuyez sur le bouton de verrouillage en position de marche (i) ; relâchez la gâchette puis le bouton de verrouillage en position de marche. L'outil continuera de fonctionner,

Pour arrêter l'outil en mode continu, appuyez puis relâchez rapidement la gâchette.

### Position correcte des mains (fig. 1, 3)



**AVERTISSEMENT** : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



**AVERTISSEMENT** : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale (c), et l'autre sur la poignée principale (b).

### Limiteur de couple

Si le foret venait à se coincer ou à s'enrayer, la course de la broche sera interrompue par le limiteur de couple. Pour contrer les forces en résultant, maintenez systématiquement l'outil fermement à deux mains avec les pieds bien ancrés au sol.

### Outil de perçage

Cet outil a été conçu pour le martelage-perforage du béton, de la brique et de la pierre. Il peut aussi servir à percer sans percussion le bois, le métal, la céramique et le plastique.

### Perçage (fig. 2)



**AVERTISSEMENT** : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.



**AVERTISSEMENT** : Pour réduire tout risque de dommages corporels, s'assurer **SYSTÉMATIQUEMENT** que la pièce est ancrée ou arrimée solidement. Pour percer des matériaux fins, utiliser un morceau de bois « de renfort » pour éviter de les endommager.



**AVERTISSEMENT** : Pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil avec sa poignée latérale correctement installée et fermement arrimée. Tout manquement à cette directive pourrait faire que la poignée latérale glisse pendant l'utilisation de l'outil et entraîner la perte du contrôle de celui-ci. Maintenir l'outil fermement à deux mains pour un contrôle maximum.

Appuyez sur le bouton sélecteur de mode (f) puis tournez le sélecteur de mode (g) sur le symbole foret pour le perçage, sur le symbole marteau pour le martelage ou le symbole marteau-perforateur pour le martelage à percussion.

#### PERÇAGE GÉNÉRAL

1. Pour le BOIS, utilisez : mèche hélicoïdale, foret à trois pointes, mèche torsadée ou emporte-pièce. Pour le MÉTAL, utilisez : mèche hélicoïdale en acier ou emporte-pièce. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux, à l'exception de la fonte et du laiton qui doivent être percés à sec. Pour la MAÇONNERIE, utilisez des mèches au carbure ou des mèches à maçonnerie. Un jet fluide et régulier de débris sera indicateur d'une vitesse adéquate.

## FRANÇAIS

2. Appliquez systématiquement une certaine pression sur la mèche tout en restant dans l'alignement. Utilisez assez de pression pour que le foret avance, mais sans pousser trop fort pour éviter de bloquer le moteur ou dévier la mèche.
3. Maintenez fermement l'outil à deux mains pour contrôler toute action de torsion de la perceuse.



**AVERTISSEMENT** : La perceuse peut caler si on la force et causer une torsion. S'attendre systématiquement à un blocage. Maintenir fermement la perceuse à deux mains pour contrôler toute torsion et éviter tout risque de dommages corporels.

4. **SI LA PERCEUSE CALE**, c'est en général parce qu'elle est surchargée. **RELÂCHEZ ALORS LA GÂCHETTE IMMÉDIATEMENT**, retirez le foret de la pièce puis déterminez quelle est la cause du blocage. **N'APPUYEZ PAS RÉPÉTITIVEMENT SUR LA GÂCHETTE POUR TENTER DE REDÉMARRER UNE PERCEUSE BLOQUÉE. CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
5. Pour minimiser tout blocage ou rupture du matériau, réduisez la pression sur la perceuse pour faciliter le passage de la mèche dans la partie finale du trou.
6. Laissez le moteur en marche alors que vous retirez la mèche du trou pour éviter tout grippage.
7. Les pointeaux sont inutiles lorsqu'on utilise une perceuse à vitesse variable. Utilisez une vitesse réduite pour commencer un trou, puis accélérez en appuyant plus fort sur la gâchette lorsque le trou est assez profond pour que la mèche ne ressorte pas.

### PERÇAGE DU MÉTAL

Un adaptateur de mandrin à tige ronde SDS Plus® est nécessaire. Assurez-vous que l'outil est en mode perçage seulement. Commencez à percer lentement puis augmentez la vitesse à son maximum en appliquant une pression ferme sur l'outil. Un jet fluide et régulier de débris métalliques sera indicateur d'une vitesse adéquate. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux, à l'exception de la fonte et du laiton qui doivent être percés à sec.

**REMARQUE** : Les trous larges [de 7,9 mm à 12,7 mm (de 5/16" à 1/2")] dans l'acier peuvent être facilités si l'on perce d'abord un trou pilote [4 mm à 4,8 mm (5/32" à 3/16")].

### PERÇAGE DU BOIS

Un adaptateur de mandrin à tige ronde SDS Plus® est nécessaire. Assurez-vous que l'outil est en mode perçage seulement. Commencez à percer lentement puis augmentez la vitesse à son maximum en appliquant une pression ferme sur l'outil. Les trous dans le bois peuvent être faits avec des mèches hélicoïdales identiques à celles utilisées pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer si on ne les sort pas fréquemment pour éliminer les débris. Pour des trous plus larges, utilisez : foret à trois pointes, mèche torsadée ou emporte-pièce. Doublez les pièces qui pourraient éclater avec un bloc de bois.

### Vissage (fig. 1)

1. Réglez le sélecteur de mode (g) sur la position « perçage rotatif ».
2. Sélectionnez la direction de rotation.
3. Insérez l'adaptateur à visser SDS Plus® pour l'utiliser avec des embouts de tournevis hexagonaux.
4. Insérez l'embout tournevis approprié. Pour enfoncer des vis à tête fendue utilisez systématiquement des embouts avec un manchon de guidage.
5. Appuyez légèrement sur l'interrupteur à vitesse variable (a) pour éviter d'endommager la tête de vis. En rotation arrière (G), la vitesse de l'outil est automatiquement réduite pour faciliter le retrait de la vis.
6. Lorsque la vis est au raz de la pièce à travailler, relâchez l'interrupteur à vitesse variable pour éviter que la tête de vis ne pénètre dans la pièce.

### Martelage-perforage

1. Pour percer, utilisez juste assez de force pour empêcher le marteau de tressauter excessivement ou sortir du trou. Un excès de force ralentira la vitesse de perçage, entraînera surchauffe et réduira le rendement.
2. Percer droit devant vous, en maintenant la mèche à un angle droit. N'exercez aucune pression latérale sur la mèche pendant le perçage, car cela encrasserait la mèche et ralentirait la vitesse de perforation.
3. Pour percer des trous profonds, si le marteau venait à perdre de la vitesse, sortez la mèche partiellement du trou alors que l'outil continue de tourner pour éliminer les débris du trou.

4. Pour la maçonnerie, utilisez des mèches au carbure ou des mèches à maçonnerie. Un jet fluide et régulier de débris sera indicateur d'une vitesse adéquate.

### Burinage et rainurage (D25013)

1. Pour passer du mode de perçage avec percussion au mode de burinage, introduire d'abord un burin SDS Plus® et vérifier son blocage.
2. Ensuite, il convient de tourner le burin dans la position souhaitée. Si une résistance excessive se produit durant le changement de mode, tourner légèrement le burin pour engager le blocage de la rotation.



#### AVERTISSEMENT :

- Cet outil convient uniquement pour travaux de burinage légers.
- Pour travaux de burinage, le sélecteur de rotation gauche/droite doit être en position droite.



#### AVERTISSEMENT :

- Ne pas utiliser cet outil pour mélanger ou pomper des liquides inflammables ou explosifs tels que l'essence, l'alcool, etc.
- Ne pas malaxer ou agiter des liquides inflammables marqués en conséquence.

Plusieurs types d'embouts et d'adaptateurs de vissage SDS Plus® sont disponibles en option.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

### MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

- Cet appareil ne peut être réparé par l'utilisateur. Rappelez l'outil chez un réparateur DEWALT agréé après environ 40 heures d'utilisation. Pour tout problème entre temps, veuillez contacter un réparateur DEWALT agréé.
- L'outil s'arrêtera automatiquement lorsque les balais de charbon seront usés.

### Balais de moteur

DEWALT utilise un système avant-garde de balais qui arrêtera automatiquement le perçage lorsque les balais seront usés. Ceci préviendra tout dommage sérieux au moteur. Des modules de balais sont disponibles dans les centres de réparation agréés DEWALT. Utilisez systématiquement des pièces de rechange d'origine.



### Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Les accessoires et pièces utilisés doivent être régulièrement lubrifiés autour de l'adaptateur SDS Plus®.



### Entretien



**AVERTISSEMENT :** Éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil ; ne jamais immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** Comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Différents types de mèches/forets et burins SDS Plus® sont disponibles en option.

Veillez consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur les accessoires appropriés

## Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

### • GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

### • CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

### • GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).